

調査に関わる同意書  
Agreement of Authorization

- ・ 治療開始日      \_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日
- ・ Starting date of medication    Year\_\_\_\_\_ Month\_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_
  
- ・ 患者  
  (患者名)      \_\_\_\_\_  
  (住所)      \_\_\_\_\_  
  (生年月日)    \_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日
  
- ・ Patient  
  (Name of patient)  
  (Address)  
  (Date of birth)   Year\_\_\_\_\_ Month\_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_

富山県医師国民健康保険組合    御中

私（療養を受けた者）、\_\_\_\_\_と、私の組合員、\_\_\_\_\_は、貴国民健康保険組合あるいは、貴国民健康保険組合が委託した事業者が、海外療養費申請書類にある事実（療養行為を行った日時、場所、療養内容）を確認するため、申請書類の提供等によって、療養行為を行った者に照会を行い、当該者から照会に対する情報の提供を受けることに同意します。

また、上記確認にあたり、パスポートのコピーが必要なため、当該写しを貴国民健康保険組合に提示することも併せて同意します。

To: National Health Insurance Society

I (patient who has received treatment) \_\_\_\_\_, and society member, \_\_\_\_\_ authorize National Health Insurance Society and National Health Insurance Society's subcontractors (including sub-subcontractors) to refer and obtain any and all factual information related to an overseas medical treatment benefit claim(s) filed or to be filed including date of the treatment, place, and any treatment records and information from the medical organization in order to verify by submitting the related application forms. Also, I agree to submit a photocopy of my passport to National Health Insurance Society in order to confirm the information written above.

署名・押印欄

Signature

署名・押印は、治療を受けた本人が行って下さい。なお、次の場合は、親権者（本人が未成年の場合）、成年後見人（本人が成年被後見人の場合）、法定相続人（本人が死亡している場合）が署名、押印して下さい。

Insured person who has received treatment shall sign one's signature. However, in the following case, guardian (insured person is under age), guardian of adult (insured person is adult ward), heir (insured person is dead) shall sign one's signature.

(氏名 Signature) \_\_\_\_\_ 印

(住所 Address) \_\_\_\_\_

(日付 Date) Year \_\_\_\_\_ 年 Month \_\_\_\_\_ 月 Day \_\_\_\_\_ 日

(患者との関係 Relation to the insured)

本人 Self ・ 親権者 Guardian ・ 法定相続人 Heir ・ その他 Other [ \_\_\_\_\_ ]

なお、国や地域、医療機関から所定の同意書や委任状などを求められた場合、所定の書類に必要事項を記載頂くことがあります。

Also, we might ask you to fill out the formatted documents if countries or regions, and medical institutions required submitting their format of agreement of authorization or authorization letter.